

EDITAL Nº 45/2017

PROCESSO DE SELEÇÃO PÚBLICA PARA CONTRATAÇÃO TEMPORÁRIA DE PROFISSIONAL TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LINGUAGEM BRASILEIRA DE SINAIS – LIBRAS
INSTRUÇÕES

1. Coloque seu número de inscrição e nome completo. Assine no local indicado
2. Aguarde a autorização para início da prova. Antes de iniciar a resolução das questões, confira a numeração das questões.
3. A prova é composta de **10 questões objetivas**
4. Nesta prova, as questões objetivas são de múltipla escolha, com 04 alternativas cada uma, sempre na sequência **a, b, c, d** das quais somente uma deve ser assinalada.
5. A interpretação das questões é parte do processo de avaliação, não sendo permitidas perguntas aos aplicadores de prova.
6. As respostas deverão ser respondidas com caneta esferográfica preta ou azul, tendo-se cuidado de não rasurar, borrar ou marcar duas alternativas, e caso ocorra a questão será anulada.
7. Não serão permitidos empréstimos, consultas e comunicação entre os candidatos, tampouco o uso de livros, apontamentos e equipamentos eletrônicos ou não, inclusive relógio. O não cumprimento dessas exigências implicará a eliminação do candidato.
8. A duração da prova será de duas horas. Esse tempo inclui a resolução das questões e a transcrição das respostas para o cartão-resposta.
9. Ao concluir a prova, permaneça no seu lugar e comunique ao aplicador de prova. Aguarde a autorização para entregar o caderno de prova e o cartão-resposta.
10. Se desejar, anote as respostas no quadro abaixo, recorte a linha indicada e leve-o consigo. Não será permitido levar o caderno de provas.
11. **O resultado desta etapa será publicado no site a partir das 17h do dia 03/03/2017, Sendo aprovados para segunda etapa do processo aqueles que atingiram um mínimo de acertos de 60% da prova.**
<http://paranagua.ifpr.edu.br/menu-institucional/concurso-docente/2017-2/interprete-de-libras/>
12. Caberá recurso para esta etapa sendo realizada nos dias 06 e 07/03/2017 no Câmpus Paranaquá através de formulário próprio.

INSCRIÇÃO	NOME DO CANDIDATO	ASSINATURA
		* _____

RESPOSTA									
1 -	2 -	3 -	4 -	5 -	6 -	7 -	8 -	9 -	10 -

1. A Lei nº 10.436/2002 determina que é reconhecida como meio de comunicação e expressão a Língua Brasileira de Sinais – Libras e outros recursos de expressão a ela associados. Nesta Lei Libras é definida como:

- a) A forma de expressão, em que o sistema linguístico de natureza visual-motora, com estrutura gramatical própria, constitui linguagem de transmissão de ideias e fatos, oriundos da comunidade de pessoas surdas do mundo.
- b) A forma de comunicação e expressão, em que o sistema linguístico de natureza visual-motora, com estrutura gramatical própria, constitui um sistema linguístico de transmissão, ideias e fatos, oriundos de comunidades de pessoas surdas do Brasil.
- c) A forma de comunicação e expressão, em que o sistema linguístico de natureza visual-motora, utiliza um sistema linguístico de transmissão de ideias e fatos, oriundos de comunidade, pessoas surdas e ouvintes do Brasil.
- d) A forma de comunicação e expressão, em que o sistema linguístico de natureza oral-auditivo, com estrutura gramatical própria, constitui um sistema linguístico de transmissão e fatos, oriundos de comunidade de pessoas surdas do Brasil.

2. Qual alternativa é representativa de sinais icônicos?

- a) HOMEM, JACARÉ, ÓDIO, URGENTE.
- b) BOI, PRÉDIO, MENTIRA, VERDADE.
- c) CASA, ROUBO, TELEVISÃO, TELEFONE.
- d) ELEFANTE, LARANJA, ÁRVORE, AVIÃO.

3. Coloque V para as questões verdadeiras e F para as falsas:

- () As pessoas por meio da Libras, sejam surdas ou ouvintes, não conseguem estabelecer discussões profunda sobre diferentes temas como: filosofia, política, esportes, literatura e outras.
- () A datilologia e o Braille são exemplos de códigos.

() O sistema de comunicação usado pelos surdos é uma linguagem e não uma língua propriamente dita.

() A expressão surdo-mudo é preconceituosa e não deve ser usada para se referir a surdos usuários de Libras.

Assinale a alternativa que apresenta a sequência correta:

- a) F – V – V – F.
- b) F – V – F – V.
- c) V – F – V – F.
- d) V – F – F – V.

4. Nomeie as características gramaticais apresentadas na coluna abaixo de acordo com as siglas das línguas correspondentes.

LBS- Libras

LP- Língua Portuguesa

() Baseada nas experiências visuais e na simultaneidade de parâmetros.

() Utiliza a estrutura frasal tópico – comentário.

() Apresenta marcação de gênero e desinências verbais.

() As expressões faciais podem ser substituídas pela prosódia.

() As expressões faciais podem ser substituídas pela prosódia. Sua sintaxe é linear, com estruturas predominantemente em S-V-O.

- a) LBS-LP-LP-LBS-LBS.
- b) LBS-LBS-LP-LP-LP.
- c) LBS-LP-LBS-LP-LP.
- d) LP-LP-LBS-LP-LBS.

5. No nível morfológico, as expressões não manuais estão relacionadas ao grau e mostram a intencionalidade do sinal que se produz. Assinale a alternativa em que utilizamos expressões não manuais associando ao grau de intensidade.

- a) CORRER muito.
- b) VOCÊ QUER SORVETE GRANDE?
- c) BONITO – BONITINHO – MAIS BONITO – BONITÃO.
- d) SE FIZER MUITO SOL, EU VOU À PRAIA.

6. Existem verbos em Libras, que têm a incorporação da negação. São exemplos desse processo os verbos:

- a) NÃO-CONHECER, NÃO-BEBER, NÃO-TER.
- b) NÃO-TRABALHAR, NÃO-QUERER, NÃO-SABER.
- c) NÃO-TER, NÃO-GOSTAR, NÃO-SABER.
- d) NÃO-TRABALHAR, NÃO-LER, NÃO-COMER.

7. Sabendo que as línguas naturais possuem propriedades e características gramaticais próprias. Identifique a modalidade linguística da Libras:

- a) Gestual visual e conta com recurso da leitura labial.
- b) Gestual visual ou espacial visual.
- c) Espacial visual e conta com recurso da leitura labial.
- d) Gestual visual ou espacial visual e leitura labial.

8. No Decreto nº 5.626/2005, artigo 14, parágrafo III, para que seja garantido o acesso ao atendimento educacional especializado às pessoas surdas, as escolas devem ser providas de:

- a) Professor surdo ou instrutor surdo de Libras; tradutor e intérprete de Libras – língua portuguesa; professor de língua portuguesa como primeira língua; professor regente de classe com conhecimento de Libras;
- b) Professor ou instrutor de Libras; tradutor e intérprete de Libras- língua portuguesa; professor de língua portuguesa como segunda língua; professor regente de classe com conhecimento acerca da singularidade linguística dos alunos surdos;
- c) Instrutor surdo ou instrutor ouvinte de Libras-língua portuguesa; tradutor e

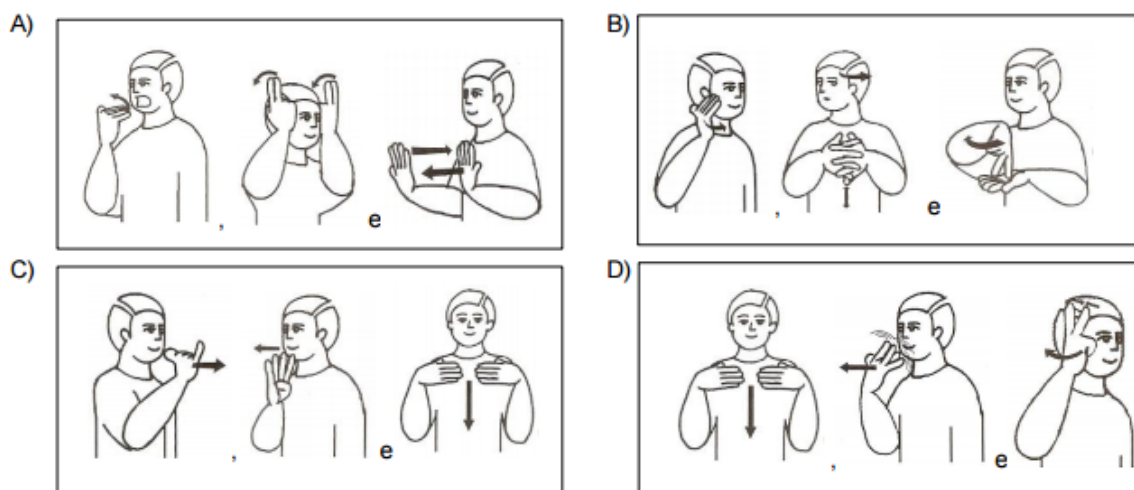


intérprete de Libras- língua portuguesa; professor de língua portuguesa como segunda língua; professor regente de classe com conhecimento de Libras;

d) Instrutor ou professor regente de classe com conhecimento de Libras.

9. Os estudos linguísticos das Línguas de Sinais reconhecem cinco parâmetros que podem compor um sinal: a configuração de mão; o ponto de articulação; o movimento; a direcionalidade da palma da mão; e as expressões não manuais.

Assinale a opção em que o grupo de sinais expressos em cada uma das figuras acima possui, em Libras, a mesma direcionalidade da palma da mão.



10. Em relação ao espaço de atuação do intérprete no contexto educacional podemos afirmar que:

a) O intérprete de língua de sinais poderá estar atuando somente a partir dos níveis mais elevados de ensino tais como: no ensino médio, no nível universitário e no nível de pós-graduação.

b) O intérprete de língua de sinais poderá estar atuando na educação infantil, na educação fundamental, no ensino médio, no nível universitário e no nível de pós-graduação.

c) O intérprete de língua de sinais poderá estar atuando na educação infantil, na educação fundamental, no ensino médio. No nível universitário e no nível de pós-graduação atuará somente se tiver formação no mesmo curso de graduação ou pós-



graduação que o aluno com surdez estiver cursando.

d) O intérprete de língua de sinais poderá estar atuando na educação infantil, na educação fundamental e no ensino médio, haja vista que no nível universitário e no nível de pós-graduação a pessoa com surdez utiliza-se da língua portuguesa na modalidade escrita, sendo desnecessária a presença do intérprete.

BOA PROVA!